

tionnés au paragraphe 1 l'objet of reprisals.

5. Les Parties au conflit s'efforceront de ne pas placer d'objectifs militaires à proximité des ouvrages ou installations mentionnés au paragraphe 1. Néanmoins, les installations établies à seule fin de défendre les ouvrages ou installations protégés contre les attaques sont autorisées et ne doivent pas être elles-mêmes l'objet d'attaques, à condition qu'elles ne soient pas utilisées dans les hostilités, sauf pour les actions défensives nécessaires afin de répondre aux attaques contre les ouvrages ou installations protégés et que leur armement soit limité aux armes qui ne peuvent servir qu'à repousser une action ennemie contre les ouvrages ou installations protégés.

6. Les Hautes Parties contractantes et les Parties au conflit sont instamment invitées à conclure entre elles d'autres accords pour assurer une protection supplémentaire des biens contenant des forces dangereuses.

7. Pour faciliter l'identification des biens protégés par le présent article, les Parties au conflit pourront les marquer au moyen d'un signe spécial consistant en un groupe de trois cercles orange vif disposés sur un même axe comme il est spécifié à l'article 16 de l'Annexe I au présent Protocole. L'absence d'une telle signalisation ne dispense en rien les Parties au conflit des obligations découlant du présent article.

5. The Parties to the conflict shall endeavour to avoid locating any military objectives in the vicinity of the works or installations mentioned in paragraph 1. Nevertheless, installations erected for the sole purpose of defending the protected works or installations from attack are permissible and shall not themselves be made the object of attack, provided that they are not used in hostilities except for defensive actions necessary to respond to attacks against the protected works or installations and that their armament is limited to weapons capable only of repelling hostile action against the protected works or installations.

6. The High Contracting Parties and the Parties to the conflict are urged to conclude further agreements among themselves to provide additional protection for objects containing dangerous forces.

7. In order to facilitate the identification of the objects protected by this Article, the Parties to the conflict may mark them with a special sign consisting of a group of three bright orange circles placed on the same axis, as specified in Article 16 of Annex I to this Protocol. The absence of such marking in no way relieves any Party to the conflict of its obligations under this Article.

genstand for repressalier.

5. De stridende Parter skal bestræbe sig på at undgå at anbringe nogen som helst militære mål i nærheden af værker eller anlæg nævnt i stykke 1. Dog er installationer som er opført udelukkende med det formål at forsvare de beskyttede værker eller anlæg mod angreb, tilladelige, og de skal ikke selv kunne gøres til genstand for angreb, forudsat at de under fjendtlighederne alene benyttes til forsvarshandlinger, der er nødvendige for at besvare et angreb mod beskyttede værker eller anlæg, og at deres bevæbning er begrænset til våben, som alene er i stand til at tilbagevise en fjendtlig handling rettet mod de beskyttede værker eller anlæg.

6. De Høje Kontraherende Parter og de stridende Parter opfordres indtrængende til indbyrdes at indgå aftaler med henblik på at tilvejebringe ydeligere beskyttelse af genstande, der rummer farlige kræfter.

7. Med henblik på at lette identifikationen af genstande, som er beskyttet af denne artikel, kan de stridende Parter afmærke disse med et særligt mærke bestående af en gruppe af tre lyse orange cirkler anbragt på samme akse, således som nærmere bebskrevet i artikel 16 i denne Protokols Annex I. En manglende afmærkning fritager på ingen måde nogen stridende Part for dens forpligtelser ifølge denne artikel.